

Condado de San Bernardino
Departamento de Salud Mental
DBH BUENAS NOTICIAS

Abril 1, 2005

Editor:
FAYE HERRMANN
888-743-1478

fherramnn@dbh.sbcounty.gov

Traducido Por:
Myriam Aragón
909-875-7623

maragon@dbh.sbcounty.gov



C/o Access Unit
700 East Gilbert Street,
Cottage # 4
San Bernardino, CA
92415-0920

Antonio Machado
Poesías completas de Antonio Machad
Colección Austral A33
Editorial ESPASA CALPE. Madrid



Acaso...

Como atento no más a mi quimera
no reparaba en torno mío, un día
me sorprendió la fértil primavera
que en todo el ancho campo sonreía.

Brotaban verdes hojas
de las hinchadas yemas del ramaje,
y flores amarillas, blancas, rojas,
alegraban la mancha del paisaje.
Y era una lluvia de saetas de oro,
el sol sobre las frondas juveniles;
del amplio río en el caudal sonoro
se miraban los álamos gentiles.
Tras de tanto camino es la primera
vez que miro brotar la primavera,
dije, y después, declamatoriamente:
-¡Cuán tarde ya para la dicha mía!-
Y luego, al caminar, como quien siente
alas de otra ilusión:- Y todavía
¡Yo alcanzare mi juventud un día!



El ganador del concurso para nombrar este boletín es: Richard Mainer de TEAMHOUSE.

* * * * * Felicitaciones Richard! * * * * *

1. **DBH Buenas Noticias** (Recibió 5 votos)
2. La ayuda esta en el camino (Recibió 1 voto)
3. Avisos de Comportamiento (Recibió 3 votos)
4. Linda (Recibió 1 voto)
5. Recomendaciones para el consumidor (Sometido por un empleado en Centros do Guía de Vista) (Recibió 1 voto)
6. Caminos Hacia la Recuperación (No recibió votos)
7. Comportamiento Humano/ Vida (Recibió 1 voto)
8. Guía Hacia la recuperación (Recibió 2 votos)
9. El comunicador de DBH (Recibió 2 votos)
10. Vida Real, o, La realidad de la Vida (No recibió votos)
11. Sentimientos (No recibió votos)
12. Casa de clientes (No recibió votos)
13. Ayuda para consumidores y Noticias de Salud (No recibió votos)
14. El Periódico de Esperanza y Ayuda (Recibió 1 voto)



La proposición 63 y usted

El pasado Noviembre 2 del 2004, los votantes hicieron Ley la proposición 63, o lo que ahora se conoce como Ley de Servicios de Salud Mental (mental Health Service Act.) Esta nueva ley provee fondos a los condados para mejorar y crear nuevos programas para los niños, adultos y personas de edad avanzada. La primera cosa que la ley requiere, es que los condados tengan un proceso de planeamiento durante los próximos meses. Este proceso de planeamiento incluye una serie de reuniones, actividades y eventos en todo el condado de San Bernardino que incluye familias y los consumidores. Estas reuniones le ayudan al departamento a determinar las necesidades de salud mental que hay en nuestras comunidades y presentar, al departamento de Salud Mental del Estado, las propuestas de acción correspondientes. De tal manera, que cuando los dineros adicionales se hagan disponibles en los próximos meses, estos dineros se usen en programas que incluyan las recomendaciones de las familias y los consumidores como participantes en el desarrollo de los programas de salud mental.

El departamento de salud mental del condado de San Bernardino estará organizando estas reuniones en las próximas semanas. Si usted tiene acceso al Internet, puede leer acerca de la proposición 63 y la ley de Servicios de Salud Mental entrando a las siguientes paginas del Internet:

<http://www.dmh.cahwnet.gov/MHSA/default.asp>

<http://www.cimh.org/home/index.cfm>

El MODELO DE RECUPERACION – El modelo de recuperación del departamento es un modelo de intervención, para las enfermedades mentales y problemas de abuso de drogas severos, centrado la estabilización de los episodios agudo con la participación en las decisiones y con la dirección del consumidor para una recuperación a largo plazo.

¿Qué es optimismo?

Escrito por: José de Jesús Guzman

Es cuando miro las cosas que pasan alrededor mío, y las miro con sentido de humor.
Es cuando puedo hacer a mi esposa reír de las cosas que están pasando en mi vida, y hacer un escenario cómico, y ella se rie de algo que yo digo estoy soñando , mientras que ella esta viendo televisión.

Ocurre las veces en que me tomo las medicinas o antes de tomarlas. Es cuando soy más creativo, pero tengo lo suficiente de réservas en mi cuerpo que puedo funcionar.

Algunas veces he tenido que levantar su espíritu, y que mejor forma, que haciéndola reír, y haciéndola ver que la vida no es todo el tiempo para tomarse tan seriamente.

Tenemos que siempre pensar positivamente, incluso cuando ocurre lo que no esperábamos.

No debemos tomarlos como un atraso, sino como una lesión en la vida.

DEPARTMENT OF BEHAVIORAL HEALTH OUTPATIENT AND WALK-IN CLINICS BY REGION

EAST VALLEY REGION

CIUDADES: San Bernardino, Highland, Loma Linda, Redlands, Yucaipa, and Mountain Communities, except Big Bear. ZIP CODES: 92317, 92321, 92322, 92325, 92326, 92346, 92352, 92354, 92373, 92374, 92378, 92385, 92391, 92399, 92401, 92402, 92404, 92405, 92407, 92408, 92409, 92410, 92411, 92415

DBH CLINICS

| | | | |
|--|---|---|---|
| East Valley Resource Center Youth & Family Services 820 E. Gilbert Street San Bernardino, CA 92415 Teléfono : (909) 387-7200 TDD: (909) 387-0400 Fax: (909) 387-8607 Walk-In: Mon – Fri 8am-4pm | Phoenix Clinic/Swift Adult Services 700 East Gilbert Street Bldg. 4 San Bernardino, CA 92415 Teléfono: (909) 387-7000 TDD: (909) 387-7788 Fax: (909) 387-7206 Walk-In: Mon.-Fri. 8am-4pm | La Casa Ramona 1543 W. 8 th Street, Ste. B San Bernardino, CA 92411 Teléfono: (909) 386-5415 Fax: (909) 386-5418 | Homeless Program 237 W. Mill Street San Bernardino, CA 92408 Teléfono: (909) 388-4123 Fax: (909) 388-4190 |
|--|---|---|---|

AGENCIAS POR CONTRATO

| | | | |
|--|--|--|--|
| Redlands Guidance Center Outpatient & Substance Abuse 1323 W. Colton Ave., Ste. 105, Redlands, CA 92374 Clinic: (909) 792-0747 Substance Abuse: (909) 792-5522 Fax: (909) 792-1057 | Yucaipa Guidance Center 34234 Yucaipa Blvd., Ste. B-D Yucaipa, CA 92399 Teléfono: (909) 790-0210 Fax: (909) 797-9687 | Highland Guidance Clinic 3694 E. Highland Avenue Suites 19 & 24 Highland, CA 92340 Teléfono: (909) 425-9326 Fax: (909) 425-9327 | San Bernardino Sexual Assault 505 N. Arrowhead Ave., #10 San Bernardino, CA 92410 Teléfono: (909) 885-8884 Fax: (909) 383-8478 |
|--|--|--|--|

CENTRAL VALLEY REGION

CIUDADES: Grand Terrace, Colton and Rialto. ZIP CODES: 92313, 92324, 92376, 92377

DHH CLINICS ONLY

| | | | |
|---|--|--|--|
| Mesa Counseling Walk-In Triage BHRC – Rialto 850 E. Foothill Blvd., Rialto, CA 92376 Clinic: (909) 421-9200 Walk-In: (909) 421-9358 TDD: (909) 421-9476 Fax: (909) 421-9219 Walk-In Mon.-Fri., 8am-8:30pm | Portals & Adult Residential Services – BHRC Rialto Teléfono: (909) 421-9495 Fax: (909) 421-9494 Agewise – BHRC Rialto Teléfono: (909) 421-9470 Fax: (909) 421-9384 | Alcohol & Drug Services (ADS) BHRC Rialto Teléfono: (909) 421-9465 Fax: (909) 421-9466 Perinatal Substance Abuse BHRC Rialto Teléfono: (909) 421-9206 Fax: (909) 421-9457 | Nueva Vida Youth & Family Services 290 N. 10 th Street, Ste 102, Colton, CA 92324 Teléfono: (909) 825-6188 Fax: (909) 872-0652 |
|---|--|--|--|

WEST VALLEY REGION

CIUDADES: Bloomington, Fontana, Rancho Cucamonga, Ontario, Upland, Alta Loma, Montclair and Chino. ZIP CODES: 92335, 92336, 92337, 92316, 91336, 91701, 91709, 91710, 91720, 91730, 91739, 91760, 91761, 91762, 91763, 91764, 91786, 91787, 92334

DBH CLINICS

| | | | |
|---|---|--|---|
| Vista Community Counseling 17216 Slover Ave., Bldg. L. Fontana, CA 92337 Teléfono: (909) 854-3420 TDD: (909) 854-3421 Fax: (909) 428-8437 Walk In: Mon – Fri. 9am – 2pm | Upland Community Counseling 934 N. Upland, CA 91786 Mountain Ave., Ste. C Teléfono: (909) 597-8100 Fax: (909) 579-8149 Walk In Hours: Mon –Fri. 9am – 2pm | Chino Multiple Diagnosis Clinic ADS/Perinatal Substance Abuse 6180 Riverside Dr., Ste. H Chino, CA 91710 Teléfono: (909) 590-5355 Fax: (909) 590-5333 | <u>AGENCIAS POR CONTRATO</u> West End Family Counseling Service 855 N. Euclid Ave. Ontario, CA 91762 Teléfono: (909) 983-2020 Fax: (909) 983-6847 |
|---|---|--|---|

DESERT/MOUNTAIN REGION

CIUDADES: Hesperia, Victorville, Apple Valley, Barstow, Lucerne Valley, Adelanto, Needles, 29-Palms, Joshua Tree Morongo Valley, Trona, Baker, Yucca Valley. ZIP CODES: 92301, 92307, 92308, 92309, 92310, 92311, 92327, 92342, 92345, 92347, 92356, 92363, 92365, 92368, 92392, 92392, 92393, 92398

DBH CLINICS

| | | | |
|---|---|---|--|
| Victor Valley Behavioral Health 12625 Hesperia Road Victorville, CA 92392 Teléfono: (760) 955-1777 TDD: (760) 955-7458 Fax: (760) 955-2356 Walk-In: Mon.-Fri., 8am-2pm | Lucerne Valley Clinic 32500 Old Woman Springs Rd., Ste. C Lucerne Valley, CA 92356 Teléfono: (760) 248-6612 Fax: (760) 248-3389 Victor Valley Behavioral Center/ADS 12625 Hesperia Road Victorville, CA 92392 Teléfono: (760) 955-1777 Fax: (760) 955-2356 | Victor Valley Perinatal Substance Abuse Services 11951 Hesperia Road Hesperia, CA 92345 Teléfono: (760) 956-6780 Fax: (760) 956-3761 Barstow Counseling Center 805 E. Mt. View Barstow, CA 92311 Teléfono: (760) 256-5026 Fax: (760) 256-5092 | Needles Counseling Center 1300 Bailey Ave. Needles, CA 92363 Teléfono: (760) 326-9276 Fax: (760) 326-9340 Hesperia Clinic 14628 Main Street Hesperia, CA 92345 Teléfono: (760) 244-0576 Fax: (760) 948-8244 |
|---|---|---|--|

AGENCIAS POR CONTRATO

| | | | |
|--|---|---|---|
| Bear Valley Family Counseling 41945 Big Bear Blvd. #222 Big Bear Lake, CA 92315 Teléfono: (909) 866-5721 Fax: (909) 866-9646 | Oasis Counseling Center 500 Melissa Avenue Barstow, CA 92311 Teléfono: (760) 256-0376 Fax: (760) 256-0377 | Oasis Counseling Center 15447 Anacapa Road Victorville, CA 92392 Teléfono: (760) 245-9446 Fax: (760) 951-8986 | Morongo Basin Counseling & Recovery 55475 Santa Fe Trail Yucca Valley, CA 92284 Teléfono: (760) 365-3022 Fax: (760) 365-3513 |
|--|---|---|---|

CLUBHOUSES PARA CONSUMIDORES- COMUNIDADES EN RECUPERACIÓN

- *Team House, 201 W. Mill Street, San Bernardino, CA 92408, (909) 386-5000*
- *Our Place, 293 Tennessee Street, Redlands, CA 92374, (909) 307-8337*
- *Santa Fe Social Club, 56020 Santa Fe Trail, Suite M, Yucca Valley, CA 92284*
- *Central Valley Fun, 1501 Riverside Avenue, Rialto, CA 92376, (909) 877-4889*
- *Somewhere to Be, 805 E. Mountain View, Barstow, CA 92311 (760) 256-5026*
- *Somewhere to Go, 32785 Old Woman Springs Rd., Lucerne Valley, CA (760) 248-1007*

Drogas y Alcohol SOLAMENTE :

- *Vista Recovery Center, 939 N. D Street, San Bernardino, CA 92418, (909) 381-5100*

¡Calendario de eventos venideros!

Mental Health Commission/ Comisión de Salud Mental: Para el lugar de reunión llame (909) 421-9409

- Abril 7, 2005
- Mayo 5, 2005
- Junio 2, 2005

Juntas de NAMI

Inland Valley - 2nd Miércoles de cada mes 6:30 pm,
Llame (909) 899-3093 o (909) 948-0554

Morongo Basin - 3rd Jueves de cada mes 7:00 pm,
Llame (760) 369-2007

High Desert - 1st & 3rd Jueves de cada mes 6:00 pm,
Llame (760) 955-3787 o (760) 241-7551

Patton State Hospital - 3rd Domingo de cada mes 11:15 am
Llame (760) 363-9266

San Bernardino - 4th Lunes de cada mes 6:00 pm,
Llame (909) 824-7337

Chino Hills - 2nd Jueves de cada mes 7:00 pm,
Llame (909) 923-6817, (909) 627-1163 o (909) 923-7517

La Clínicas estarán cerradas los siguientes días de fiesta:

Mayo 30, 2005 por Memorial Day. (Las Horas de Triage para todas regiones abren en Behavioral Health Resource Center 850 E. Foothill Blvd. Rialto, CA 92376 (909) 421-9200 con acceso directo 8:00 am estoy a 8:30 pm Días Laborables)



¡Feliz Primavera!

Este pendiente de la siguiente edición que será publicada en Julio 1, 2005!

Contáctese con nosotros:

Por favor mándenos información, historias de recuperación, información de eventos venideros, etc. a:

Faye Herrmann, Editor

C/O Access Unit

700 E. Gilbert Street

San Bernardino, CA 92415-0920

Teléfono: 888-743-1478

Fax: 909-386-0770

Or, send an e-mail to the Editor at:

fherrmann@dbh.sbcounty.gov

Sabe usted del **California Network of Mental Health Clients**, también conocida como, **CNMHC**? Es la organización de salud mental dirigida por los consumidores en el estado de California y fue fundada en Septiembre de 1983. Sus miembros eran individuos que sus vidas habían sido afectadas por su historia de diagnósticos y tratamientos psiquiátricos. Su misión es de "Motivar a los consumidores en el sistema de salud mental a través de grupos dirigidos por ellos mismos y trabajo de equipo en todo el estado.." su lema es "Unidos por nuestra libertad y Opciones" Para mayor información contacte al 1722 J Street, Suite 324, Sacramento, CA 95814, (916) 443-3232, or (800) 626-7447, o en la pagina del internet <http://www.californiaclients.org/>